

荷蘭萊頓大學漢學研究院圖書館 所藏《推背圖》三種

吳榮子

摘要

《推背圖》相傳是唐李淳風、袁天綱撰。全書由袁畫圖、李寫詩，畫至第60圖，袁推李背而止。每圖附七言詩一首，預言歷代興亡變亂之事。詩句模稜兩可，便於附會。自宋代起，《推背圖》已是禁書，民間以口傳及抄本流傳。新圖詩不斷增加，舊的被刪除。圖詩的次序於宋太祖時起被紊雜，因此造成後來傳本的圖詩數目不一，次序不一，內容一不的現象。本文介紹荷蘭萊頓大學漢學研究院圖書館特藏室所藏《推背圖》三種。

一、前言

《推背圖》入子部術數類術理之屬。相傳是唐李淳風、袁天綱撰。首見《宋史》藝文志卷五著錄「推背圖一卷」^[1]，不錄撰人。全書由袁畫圖、李寫詩，畫至第60圖，袁推李背而止，故名《推背圖》。每圖附七言詩一首，預言歷代興亡變亂之事。詩句模稜兩可，便於附會。

南宋岳珂《程史》藝祖禁讖書云：「唐李淳風作推背圖。五季之亂，王

關鍵詞 (keywords)：推背圖；預言；荷蘭萊頓大學漢學研究院圖書館

Tui Bei Tu ; Prophecy ; The Sinological Institute Library at Leiden University, The Netherlands

吳榮子：荷蘭萊頓大學漢學研究院圖書館館長；E-mail: j.y.t.wu@let.leidenuniv.nl

^[1] 元脫脫等修，《宋史藝文志》，卷五。見《叢書集成》第10（上海：商務印書館，1936）。

侯崛起，人有倖心，故其學益熾。開口張弓之讖，吳越至以偏名其子，而不知昭武基命之烈也。宋興受命之符，尤為著名。藝祖即位，始詔禁讖書，懼其惑民志以繁刑辟。然圖傳已數百年，民間多有藏本，不復可收拾，有司患之。一日，趙韓王以開封具獄奏，因言犯者至眾，不可勝誅。上曰：「不必多禁，正當混之耳。乃命取舊本自己驗之外，皆紊其次而雜書之，凡為百本，使與存者並行。於是傳者懵其先後，莫知其孰讖，間有存者，不復驗，亦棄弗藏矣。國朝會要太平興國元年十一月，諸州解到習天文人，以能者補靈台，謬者悉黥流海島，蓋亦障其流，不得不然也。」^[2]

李淳風（602-670）唐代方士，天文學家。岐州雍（今陝西鳳翔縣）人。「幼爽秀，通群書，明步天曆算。貞觀初，以將仕郎直太史局。制渾天儀，詆摭前世得失，著法眾書七篇上之。擢丞務部，遷太常博士，改太史丞，與諸儒脩書，遷為令。

淳風於占候吉凶，若節契然，當世術家意有鬼神相之，非學習可致，終不能測也。以勞封昌樂縣男。奉詔與算博士梁述，助教王真儒等是正五曹、孫子等書，刊定注解，立於學官。撰麟德曆代戊寅曆，候者推最密。自秘閣郎中復為太史令，卒。所撰典章文物志、乙巳占等書傳於世。^[3]

袁天綱（605-634 在世）隋、唐代方士、天文學家。益都成都（今四川成都）人。尤工相術。隋煬帝大業（605-617）中，為資官令。唐高祖武德（618-626）初，蜀道使詹俊赤牒授火井令。天綱相人所中。唐太宗貞觀八年（634），太宗聞其名，召至九成宮。申國公高士廉嘗謂曰：「君更作何官？」天綱曰：「自知天命，今年四月盡矣。」果至是月而卒。^[4]

由於自宋朝起，《推背圖》已是禁書，民間以口傳及抄本流傳。新圖詩不斷增加，舊的被刪除，圖詩的次序於宋太祖時起被紊雜，因此造成後來傳本的圖詩數目不一，次序不一，內容不一的現象。^[5]

德國鮑爾教授（Prof. Bauer, Wolfgang）在其專著 *Das Bild in der Weissage-*

[2] 岳珂撰，吳企明點校《程史》（北京：中華書局，1981），頁 2-3。

[3] 《唐書》，列傳卷一二九·方技（北京：中華書局，1975），頁 5798。

[4] 《唐書》，列傳卷一二九·方技（北京：中華書局，1975），頁 5800-5801。

[5] Wilt L. Idema, "Billiographie-Das Bill in der Weissage-Literatur Chinas," *T'oung Pao*, 62(Leiden: E.J. Brill:1976), pp.114-117.

Literatur Chinas-Prophetische Texte in politischen Leben Vom Buch der Wandlung bis zu Mao Tse Tung. (München: Heing Moos Verlag, 1973) 介紹他所見過的七種手抄本及其他印本《推背圖》。^[6]可惜未列入荷蘭萊頓大學漢學研究院圖書館所藏的兩種彩繪手抄本及新加坡的印本。

1988 年 3 月，美國哈佛大學東亞語言文化學系 Prof. Patrick Hanan 的博士學生 Mrs. Mei-lan Chin-Bing 研究《推背圖》曾來本館參研這三種版本。最近請現任美國哈佛大學該學系伊維德教授 (Prof. Wilt L. Idema) 向已退休的 Prof. Hanan 教授查詢，得悉該學生至今未完成她的博士論文，甚以為憾。現謹將該三種版本介紹如下：

二、高延珍藏本 (以下簡稱高延本)^[7]

書名：推背圖識 [65 圖]

索書號：1749

登錄號：137b

版本：寫意彩繪手抄本

版式：上下兩塊木板夾成經摺裝。本板上有書籤題「推背圖識」。書高 30.2 公分，寬 19.3 公分。

^[6] 鮑爾教授 (Prof. Bauer Wolfgang) 所見七種手抄本為：

1. 日本東京 Nakano Toru 教授藏本。67 圖，無日期，黃紙彩色繪圖本。原肅親王藏本
2. 美國加州大學柏克萊分校藏本。67 圖，無書名頁、無日期，白紙彩色繪圖本。
3. 美國哈佛大學藏本。64 圖，無書名頁、無日期，水彩色繪圖本。後來加上頁碼。經查：沈津著《美國哈佛大學哈佛燕京圖書館中文善本書志》(上海辭書出版社；1999)，未見著錄。
4. 臺灣中央研究院歷史語言研究所傅斯年圖書館藏本。65 圖 (原 67 圖，缺 2 圖)，無書名頁、無日期，散葉未裝釘，無頁碼，黃紙彩色繪圖本。1965 年查閱。
5. 日本東京 Nakano Toru 教授藏本。《推背圖》，67 圖，無日期，白紙彩色繪圖本。
6. 日本學者藏本。《萬年圖說 Wan-Nian Tu-shuo》。67 圖，簡單翻印本，印於 1900 左右。中國國民黨贈。東京，*Yogenshu Kaisetsu*，1935 年印本，頁 46-80。
7. 國家圖書館 (臺北) 藏本。60 圖，無書名頁、無日期，手抄繪圖本。經查：《國立中央圖書館善本書目》《臺灣公藏善本書目書名索引》《中國歷代圖書展覽目錄》均有著錄。為清末潘氏八喜齋鈔繪本。

^[7] 吳榮子，漢學研究在荷蘭，《漢學研究通訊》9：4，(1989.12)，頁 255-260。

扉頁題：扉頁中間大字題「推背圖識」，右上小字題「光緒丁丑年瓜月置」，左下小字題「繙譯官高延珍藏」及「繙譯官高延印」陽文朱方印、「高延瑯行二」陰文朱方印。（圖版一）



圖版一：高延本扉頁（Simon V. Tong 攝）

內容：第 1 圖 自從盤古得希夷
（圖版二）



圖版二：高延本第一、二圖
（Simon V. Tong 攝）

虎戰龍爭百事悲
萬代興亡難盡計
且以武后定玄微
第 2 圖 江中鯉魚十八子
片片只從流水起
子子孫孫八九人
三百年中少一紀
第 3 圖 擬將社稷亂分墮
爭奈天公十八枝
賴得忠良火邊犬
方能策立舊唐基
第 4 圖 鑾鈴擊鼓過潼關
此日君王帶纓山
木易若逢山下鬼
定於此處送君還

- 第 5 圖 草頭人起亂中國
非白非青亦非赤
川田十八後人耕
到處父南井子北
- 第 6 圖 此人不久又分張
都緣天使作鎮狂
九州鼎沸愁無主
十道兵戈共滅亡
- 第 7 圖 太歲時在辰除起
擾擾茫茫大~~凶~~起
不畏君主不畏兒
真兒青龍方始止
- 第 8 圖 其中有 赤猿~~變~~
篡位寰區禍作頭
~~神~~見征南又征北
日光閃閃上金樓
- 第 9 圖 國中坐得何爭靜
沙朔十兄用武盛
呼化天子作吾宗
劍~~織~~相持幾時定
- 第 10 圖 龍虎相~~關~~三十年
一日紅光直沖天
上到天堂 遊戲
東京百萬入秦川
- 第 11 圖 入得秦川河曾坐
父子東西各受禍
緣天使一二人
取去原來一時破
- 第 12 圖 有一真人受人命
總領群臣來即位
- 子母號泣喪英雄
猛火光中分棄紀
- 第 13 圖 聖朝天子日之精
千萬枯木一枝榮
生得豪光並五彩
不勞兵馬坐三城
- 第 14 圖 上得危樓六七年
皆言欠一不成天
走作盡由小下月
成敗敖驚奕日安
- 第 15 圖 棄族殺盡尚心欺
當識何中赤兔兒
矯招一軍人盡悲
團圓中惟見榴皮
- 第 16 圖 百細雀兒帖天飛
九十九個過止西
內有一箇筒踏破
足大染城認騎驢
- 第 17 圖 或知和尚過何無
何南拱手是姑夫
待得姑夫坐中土
嬪娥卿相作戎~~奴~~
- 第 18 圖 赤侶胡兒胡侶漢
漢猶年中胡亂漢
改頭換尾總一般
只在汾河沙水畔
- 第 19 圖 十一下人小下月
兄弟子孫位不絕
兩道郎君貪慕道
騎龍跨馬上天徹

- 第 20 圖 納土姓錢又姓李
其餘次敵朝天子
天公一統付真人
不殺生人更全始
- 第 21 圖 但聞逆賊具州起
妖氛立志豈閉群
分明取得綠雞實
交父子換思思
- 第 22 圖 若逢女子上牛頭
有一猖狂在睦州
自是十千加一點
尋思亂國兆緣蹊
- 第 23 圖 兩朝天子笑紛紛
總領群臣渡孟津
拱手自然難進退
欲去不去愁殺人
- 第 24 圖 有一黃門應連昌
虞舜伊周反霍光
終日悄悄難酌測
姓名統一奏清皇
- 第 25 圖 有一女子大英雄
掌握乾坤在手中
一朝四海兵戈起
角聲頂上是真龍
- 第 26 圖 黃龍橫過老牛來
因何人以依然在
衫無束帶亦整齊
道此人被國害
- 第 27 圖 真金胡人逆天道
天子聞知手拍箇
- 皆言笑中暗藏刀
不覺金刀暗中到
- 第 28 圖 金垣推倒有新基
正是榜拈柱石時
有一神人頭帶斗
風雲際會免傾危
- 第 29 圖 謾道胡人莫鎮狂
賤人止在耳邊旁
盡節盡忠人不識
一日成龍直上天
- 第 30 圖 枝枝葉葉萬重光
晃晃纒纒照十方
江中峰上光明起
其中釋了是真王
- 第 31 圖 寅卯年來方睡覺
惺惺起來登天道
騰身直上八州峰
六合乾坤如電掃
- 第 32 圖 干戈未息兵戈起
將敗軍中未棄關
但聞水聲流向北
幾民不復到長安
- 第 33 圖 方如太歲在何處
青龍變化白毛兔
天至東北木中枯
比時換了家中土
- 第 34 圖 金人垂拱坐天堂
造化自然無低昂
堯舜無為難可比
貢獻金珠定四方

- 第 35 圖 一身非男亦非女
身著龍袍扶明主
六月騎驢遊上都
分肢改體鬼神悲
- 第 36 圖 二十鼠子妙人倫
人無左手信無言
更有澤縣秦叔寶
自然天使作中興
- 第 37 圖 家中門北又門東
但聞天下兵洪洪
要得狐狸歸巢穴
直待蚕老與空桑
- 第 38 圖 朝廷原有龍兒在
麟角生時方見大
中原天子又乘蛇
始覺寰區賀交泰
- 第 39 圖 身著霞光五彩衣
鼠子無情又作狂
未能昂踏三叉路
不覺將身自滅亡
- 第 40 圖 八方大聖盡稱臣
稽首傾心佐大君
天~~龍~~自鳴神鬼伏
騰身舉足入青雲
- 第 41 圖 此地生身存~~州~~
開口張方在右邊
自知乾坤穆穆昭
放將得大鏡照懸
- 第 42 圖 七星旗捧真天子
分明央入耳邊起
- 殺盡三山牛出言
身騎白馬年中止
- 第 43 圖 西方女子琵琶仙
皎皎衣裳百萬錢
此時得道歸帝闈
端坐君王百萬年
- 第 44 圖 黑兔走入青龍穴
欲盡不盡不可說
惟有外邊根上樹
三十年前子萬結
- 第 45 圖 ~~知~~入雞群忌羊群
樹上枝葉又逢春
春中年候冷如水
不識真主火裡人
- 第 46 圖 有一長人身帶弓
口言我是白頭翁
軍邊門裡伏金劍
每見深辰入帝宮
- 第 47 圖 此日須破雲頭綻
日月龍兒水北見
被西山鬼神知
十八孩兒共 胡
- 第 48 圖 戰罷胡兒~~擗~~入秦
并分趙國一其門
此人不用秦兵馬
除~~擗~~門樓問主人
- 第 49 圖 顏色開花結子先
天子孩兒各少年
且問此王何日到
要須震樞永全安

- 第 50 圖 兩江聲震鬧喧天
藩主無頭枉弄權
虎兔交凶龍作惡
直過金龍始定眠
- 第 51 圖 西山犬吠東海人鬧
弓箭不施鎗刀不要
轉地千尋坐家赫赫
若要世平直待彭老
- 第 52 圖 西山犬吠數十聲
東海人亡鬧萬層
運動長弓千里外
金刀出木盡重名
- 第 53 圖 高山頂上石生石
雨暗雲遮不見家
山海茫茫不見日
人人執斧剖棺木
- 第 54 圖 萬里燈光夜照天
南風半反似風陣
西山東落各一土
馬蹄無足泊湖山
- 第 55 圖 江南江北人面鬚
金生白日見長州
借問當年金馬起
路斷行人草木枯
- 第 56 圖 北馬南飛六月天
生民離落草中眠
四維木易爭秦楚
越水吳江流血船
- 第 57 圖 山海兵戈鬧海天
十道人家九斷陣
- 九百花開存八九
二十一卜鬼神冤
- 第 58 圖 虎兔逢時相害眺
龍蛇過水便交爭
雞猴入水無人救
真待兵銷見太平
- 第 59 圖 坐家哭盡兒和女
殺盡山家見明主
爛墨將來殺北門
災害又還災害起
- 第 60 圖 此時兵亂知多少
五皇三帝分卑土
憂國憂家小人民
直待人亡萬古老
- 第 61 圖 拾得白牛七百七
三十年前未悄一
叩門不應山下缺
長安悄早求乞人
- 第 62 圖 合掌乞得一男女
二人共掌三十五
何公三次問前程
東邑之中有桑土
- 第 63 圖 黃牛換得赤羊來
因何人口依然在
衣無束帶也整齊
悄到此間被國害
- 第 64 圖 數人送至水中津
早登雲路莫戍然
家家婦女年活計
丈夫只在水中行

第 65 圖 茫茫天數此中求
 世代興亡盡觀留
 萬萬千千說不休
 只因推背去來由
 (圖版三)



圖版三：高延本第 65 圖 (Simon V. Tong 攝)

解說：全帙以棉紙繕寫，每半葉一圖，附七言詩一首，不記頁碼。彩色圖以寫意畫成。(見附圖版二、三)上詩下圖。其中，第 8 圖第一行為六言；第 47 圖第 4 行為六言；第 51 圖為八言詩，相信是書寫時的筆誤或遺漏。按：光緒丁丑年即 1877 年。該書為高延教授任職荷屬東印度公司中國事務翻譯官時，清人於 1877 年農曆 7 月抄寫購置的。據教授們說：以前的教授或漢學家，由於研究需要，若不能購得所需圖書時，就請人抄寫，《推背圖識》就是其中一例。

著錄書目：該書著錄於薛力赫教授^[8] 1886 年編的 *Suppliment au Catalogue Des Livres Chinois qui se trouvent dans la Bibliotheque de L'universite de Leide* 第 10 頁 137b^[9] (附圖版四)



圖版四：薛力赫編《漢學院中文圖書目路》(Simon V. Tong 攝)

[8] 同註 7。

[9] Gustav. Schlegel, *Sapplement Catalogue des Livres Chinois qui se Trouvent dans la Bibliotheque de L'universite de Leide* (Leiden : E. J. Brill, 1886), p.10.

薛力赫教授於 1883 年編了第一本漢學院的中文藏書目錄 (*Catalogue des Livres Chinois qui se trouvent dans la Bibliotheque de L'universite de Leide*)。由萊頓 E. J. Brill 出版。該目錄收錄當時漢學院中文藏書 234 種，書名以中文及羅馬拼音著錄，用法文編著，依類分，以登錄號排列。1886 年出版補編，增錄中文圖書 50 種。

鈐印、收藏：「高延」陽文朱橢圓、「ACAD, LUGE. BAT. BIBL.」陽文黑圓。
後者為萊頓大學圖書館藏書印。

三、高羅佩藏本 (以下簡稱高羅佩本)^[10]

書名：舊鈔推背書〔66 圖〕

原藏書編號：E109

版本：工筆彩繪手抄本

版式：〔33 葉〕1 函 書高 33.7 公分 寬 23.2 公分 金鑲玉線裝

函套書籤題：舊鈔推背書。書名根據函套書籤 (圖版五)

內容：第 1 圖 自從盤古得希夷
虎門龍爭事可悲
萬代興亡難盡計
且從武后定文微



圖版五：高羅佩本函套及第一圖
(SIMON V. TONG 攝)

第 2 圖 江中鯉魚十八片
片片祇從流水起
子子孫孫二九人
三百年來少一紀
第 3 圖 當空女子身姓武
手執金符坐中土
身著霞冠五彩衣
自秉金鎚擊金鼓
第 4 圖 疑將社稷亂紛離
爭奈天宮十八枝
賴得忠臣犬邊火
方能復立舊唐基

^[10] 同註 7。

- 第 5 圖 鑾鈴鞞鼓近潼關
此日君王幸劍山
木易者逢山下鬼
定於此處喪金鑲
- 第 6 圖 乞得一男並一女
二十共歲三十五
何公問我指前程
東邑之中有黃土
- 第 7 圖 此人不久就乖張
卻緣天使作顛狂
九州鼎沸愁無主
世道興王共滅王
- 第 8 圖 當時天子尚蒙塵
金輿玉輅奔西秦
黃鷹舊羽升金殿
鳥獸豺狼作近臣
- 第 9 圖 其中有箇赤猿猴
篡位寰區禍作頭
剛了征南又征北
日光閃閃上金樓
- 第 10 圖 中州坐臥何曾靜
河朔十兄用武盛
呼捐天子作吾宗
劍戟相持幾時定
- 第 11 圖 龍蛇相鬥三十年
一旦紅光祇上天
上得天宮卻遊戲
東京百萬入秦關
- 第 12 圖 秦川得人何曾坐
父子東西受空弓
- 第 13 圖 卻緣天使一二人
並時投東一時破
一個真人受天紀
總牽群胡來即位
- 第 14 圖 母子號泣喪英雄
猛火中問方能配
趕得和尚過河無
河南拱手是姑夫
- 第 15 圖 等得姑夫坐中土
嬪妃卿相即戎奴
赤猿年間胡亂漢
漢似胡人胡似漢
- 第 16 圖 改頭換面皆一般
只待汾河沙水畔
親故殺去尚何疑
豈識河邊赤帝兒
- 第 17 圖 矯詔一軍人盡泣
園中止有石榴枝
真命何曾攪得來
男兒豈肯受凶災
- 第 18 圖 收功卻緣縮頭主
舉止謀心總是灰
誰知英雄有蕭牆
幸有寺人弓且長
- 第 19 圖 天道未虧人道正
又增戈甲亂離方
百個雀兒帖天飛
九十九個過山西
內有一個踹破足
大梁城內覓騎驢

- 第 20 圖 聖朝天子日之精
十年枯木一枝榮
生得霞光與月彩
不須甲馬坐三城
- 第 21 圖 快行軍馬何曾有
一運元來二十九
堂堂華蓋樹梢頭
難得金混繼金支
- 第 22 圖 始受偽禪孫受虜
一十八人幾處坐
堪嘆懷 ~~聖~~在其中
金盡元來亦生禍
- 第 23 圖 上得高樓五七年
都言欠一不成天
走作盡歸小月下
成敗皆憑月下人
- 第 24 圖 十一卜人小月下
兄弟子孫繼不絕
兩位郎君貪慕道
騎龍跨蛇上天闕
- 第 25 圖 歸王歸錢並歸李
其次次第朝天子
天然一統付真人
不負殺戮更金始
- 第 26 圖 但說逆賊貝州起
妖氛至志同群止
分明取得絲稽脫
卻教天子換新志
- 第 27 圖 若逢女子上牛頭
有一猖狂在陸州
- 家是十千加一點
那時國亂此涵由
- 第 28 圖 有一女子太英雄
掌握朝綱在手中
一朝四海兵戈起
頭上出角是真龍
- 第 29 圖 兩朝天子笑欣欣
總領群臣渡孟津
拱手自然難進退
欲去不去愁殺人
- 第 30 圖 這個黃合運兒昌
唐虞伊周及霍光
終日悄悄莫可測
姓名犯日秦清皇
- 第 31 圖 二十鼠子好人倫
人無右手信無人
卻被澤州秦叔寶
自然天使又中興
- 第 32 圖 值金胡人逆天到
天子聞說拍手笑
背天笑 暗藏刀
不知金刀卻中掉
- 第 33 圖 金屋將倒橫新基
正是旁招柱石時
這一柱石頭戴斗
風雲相會無傾 ~~破~~
- 第 34 圖 朝廷原有龍兒在
鱗角方生始見大
中原天子又乘龍
始得草野賀太平

- 第 35 圖 要知太歲在何處
青牛變作白羊兔
偶然東北小中來
此時換了家中土
- 第 36 圖 歲在門北復門東
始知此日兵烘烘
欲得狐狸奔穴處
直得蠶眠桑葉空
- 第 37 圖 聖人垂衣坐天堂
治化自然無低昂
堯舜無為誰可比
貢獻珍珠受四方
- 第 38 圖 大 何時執徐地
擾擾忙忙大凶際
不畏君王不畏兒
祇在青龍方歇止
- 第 39 圖 枝枝葉葉百重光
晃晃朗朗照四方
江東岸上光明起
其中釋子是君王
- 第 40 圖 紅李中間一眼睛
長驅躍馬入神京
無端惱了三宮桂
一旦乾坤屬大清
- 第 41 圖 北方女國並中原
天下全無濁水灣
二四旗中分造化
紅巾小袖遍人間
- 第 42 圖 寅卯年中方睡覺
醒醒起來登天道
- 騰身直上八州峰
六合乾坤如雷掃
- 第 43 圖 更有真人坐中土
治化何曾用兵武
天上鐘聲一時起
萬聖迎王登九五
- 第 44 圖 一止存心十四休
將弓卦在柳梢頭
八牛枉用千勛力
依然還元二百秋
- 第 45 圖 三人共首吾之姓
水滿天下我之名
民物好生歸有德
何須北戰與南征
- 第 46 圖 身著霞光五彩裳
無情男子自輕狂
不曾達得三清路
不殺身兒已滅亡
- 第 47 圖 八方大聖盡稱臣
稽首傾心作大君
天鼓自鳴鬼神伏
騰身立足步青雲
- 第 48 圖 此帝生身在異州
開日張弓在左邊
自然穆穆乾坤大
敢將火鏡照心懸
- 第 49 圖 七星捧住真天子
分明火入耳邊起
殺盡三山牛出言
身騎白馬軍士止

- 第 50 圖 西山女子琵琶仙
皎皎衣裳幾萬錢
此時得道朝真帝
亂卻君王百萬年
- 第 51 圖 戰龍老猴又入秦
井分日月閉無門
此人不用尋兵馬
除去門樓問主人
- 第 52 圖 有一武人身帶弓
口稱我是白頭翁
手邊門 仗金刀
無事離家入帝宮
- 第 53 圖 此時卻怕亡頭旋
日夜龍虎水火現
人被山西神鬼知
十八孩兒與胡戰
- 第 54 圖 顏色開花結子先
天子兒孫多少年
借問君王何日到
怕死還區水不圖
- 第 55 圖 兔入雞群忘羊群
枯樹生枝又逢春
不料春風冷如水
豈識真陽火 人
- 第 56 圖 西山犬大東海人
開運王家作庶臣
家家女人無活計
丈夫總是溺河津
- 第 57 圖 家中盡苦兒和女
殺盡家中見明主
將來爛木塞北道
災災又遇死生主
- 第 58 圖 此時兵亂知多少
五帝三王分土草
兩憂家國少人民
祇須人學王古老
- 第 59 圖 恰好白馬七十七
三十年前卻生一
祇因不負三山鐵
走入長安去求乞
- 第 60 圖 草頭人起亂中國
非白非青亦非黑
川田十八莫人耕
到處父南並子北
- 第 61 圖 干戈未靖干戈起
將敗軍奔未棄關
但問水深原向北
黎民不必到長安
- 第 62 圖 西山犬吠四千聲
東海人亡鬧萬層
運動長防千里外
金刀土木共尋君
- 第 63 圖 黃牛換卻亦羊來
為何人口依然在
衣無帶束官相齊
來到此日被口害
- 第 64 圖 黑光夜走青龍月
欲去不去不敢說
祇有水邊根樹上
三十三上子纔結

第 65 圖 賊害才得人為主
卻乃隄防千里花
百箇宗支皆盡死
始知稚子福無涯

第 66 圖 茫茫天數此中求
多少興亡不自由
萬萬千千說不盡
祇在推背去來休

解說：全帙以棉紙繕寫，每半葉一圖，附七言詩一首，不記頁碼。圖以工筆彩色畫成，色彩鮮麗明艷。（圖版五、六）上圖下詩。



圖版六：高羅佩本第 66 圖

英國牛津大學龍彼得教授 (Prof. Piet van der Loon, 1920-2002) 於 1990 年代初，來本院參觀時，請他鑑定，他說：鑑定版本需要研究所用紙、墨及風格等，才能確定。不過他認為高本可能是清乾隆、嘉慶年間抄繪本，因為該書

1992 年 12 月 17 日，遼寧博物館楊仁愷館長及瀋陽市故宮博物院鐵玉欽院長來本院參觀。楊館長認為可能是康熙年間抄本，該書彩繪經過數百年，色彩仍很鮮麗，所用紙可能是高麗紙。

1993 年 10 月 29 日，中國科學院自然科學史研究所韓琦博士來訪。他認為由於第一頁第 4 行“玄”字缺筆，應是康熙以後抄本。

鈐印、收藏：「高羅佩藏」陽文朱方。

四、吳氏藏本

書名：袁天罡推背圖〔61圖〕 古有賢寫

原藏書編號：83

登錄號：108433

出版項：新加坡 1879? 印本

版式：〔70〕頁 61圖 20.5公分 線裝

封面題：袁天罡推背圖。書名根據封面（圖版七）



圖版七：吳氏藏本封面

內容：第1圖〔圖說〕 一黃色鳴鴉在樹上樹下人死無數
 〔詩〕 草頭人起亂中國
 非白非青亦非赤
 川田十八後人田
 到處父南并子北
 〔隱喻〕 黃巢
 （圖版八）



圖版八：吳氏藏本書前題及第一圖

- 第 2 圖 〔圖說〕 一大樹十八枝一僧匿身
〔詩〕 此人不久又分張
都緣天使作顛狂
九州鼎沸愁無主
十道兵戈共滅亡
〔隱喻〕 李茂僧
- 第 3 圖 〔圖說〕 一鎗一劍在地
〔詩〕 太歲~~在~~在辰除起
擾擾茫茫大凶起
不畏君王不畏兒
直見青龍方始正
- 第 4 圖 〔圖說〕 三顆明珠如品字中一顆發光五道
〔詩〕 其中有一赤猿猴
篡位寰區禍作頭
~~見~~見征南又征北
日光閃閃上金樓
- 第 5 圖 〔圖說〕 一主執笏騎馬過橋領兵數萬一人迎射
〔詩〕 入得秦川何曾坐

- 父子東西各受禍
 悄緣天使一二人
 收去死來一書破
- 〔隱喻〕 李存勖
- 第 6 圖 〔圖說〕 一門上火光
 〔詩〕 有一真人受天受
 摠領群臣來即位
 子母號泣喪英雄
 猛火光中分棄紀
- 第 7 圖 〔圖說〕 一胡人在雲中下有隻木屐
 〔詩〕 國中坐得何曾靜
 河朔十兄用武盛
 呼來天子作吾宗
 戟劍相持幾時定
- 〔隱喻〕 李克用
- 第 8 圖 〔圖說〕 一人著紅袍玉帶頭戴龍頭一人黃面在下舞
 〔詩〕 龍蛇相鬥三十年
 一日紅光直上天
 上到天堂悄遊戲
 東京百萬入秦川
- 第 9 圖 〔圖說〕 石碑四片三箇大一箇小女子頭插花一枝
 〔詩〕 或知和尚過河無
 河南拱手是姑夫
 待得姑夫坐中土
 嬪娥卿相作戎妖
- 〔隱喻〕 石敬瑭
- 第 10 圖 〔圖說〕 一胡人石坐一王者投拜
 〔詩〕 赤侶胡兒胡侶漢
 漢猴年中胡漢亂
 改頭換尾總一般

- 只在汾河沙水畔
〔隱喻〕 契丹
- 第 11 圖 〔圖說〕 一樹上兩箇石榴大者開小者結成實
〔詩〕 親族盡殺尚心欺
當識河中赤兔兒
矯詔一軍人盡泣
園中惟見石榴皮
- 〔隱喻〕 後漢劉嵩智遠
- 第 12 圖 〔圖說〕 一水波岸上有數雀兒飛過河
〔詩〕 百箇雀兒拍天飛
九十九箇過山西
內有一箇踏破足
大梁城裡認騎驢
- 〔隱喻〕 後周郭威小號花雀兒
- 第 13 圖 〔圖說〕 一束柴中一枝榮
〔詩〕 聖朝天子日之精
千萬枯木一枝榮
生得毫光並五彩
不勞兵馬坐三城
- 〔隱喻〕 柴榮
- 第 14 圖 〔圖說〕 一小兒紅炮玉帶戴標頭以豬相對
〔詩〕 一得危樓亦七年
皆言欠一不成天
走作盡繇小下月
成敗敖驚無日安
- 〔隱喻〕 趙大郎
- 第 15 圖 〔圖說〕 上有六間小屋相對另有一大屋一小屋一豬相對
〔詩〕 十一卜人小下月
兄弟子孫位不絕
兩道郎君貪慕道

- 騎龍跨蛇上天徹
〔隱喻〕 匡胤兄弟
第 16 圖 〔圖說〕 一王跪執圭一王服而坐
〔詩〕 納土姓錢並姓李
其餘次第朝天子
天公一統付真人
不殺生民更全始
〔隱喻〕 李煜 錢叔
第 17 圖 〔圖說〕 船內一人背立一刀
〔詩〕 但聞逆賊貝州起
妖氛立志豈同群
分明取得緣雞實
悄交父子換恩恩
〔隱喻〕 王則
第 18 圖 〔圖說〕 一人坐舟中二執刀旗一女子坐胡床
〔詩〕 若逢女子上牛頭
有一猖狂在睦州
自是十千加一點
尋思亂國此緣涵
〔隱喻〕 方獵
第 19 圖 〔圖說〕 二王坐氈中皆掩面而哭一女子拍手笑
〔詩〕 兩朝天子哭紛紛
總領群臣漢孟津
拱手自然難進退
欲去不去愁殺人
〔隱喻〕 徽欽二帝
第 20 圖 〔圖說〕 一香案前有一人戴幘頭拜二胡人在旁邊侍立
〔詩〕 有一黃門應昌運
虞舜伊周及霍光
終日悄悄難可測

- 姓名純一奏靖皇
- 〔隱喻〕 張邦昌
- 第 21 圖 〔圖說〕 一婦人帶金冠牽一犬
- 〔詩〕 有一女子大英雄
掌握乾坤在手中
一朝四海兵戈起
角聲頂上是真龍
- 第 22 圖 〔圖說〕 一胡女域紅袍在牛背坐手持金袱一條
- 〔詩〕 黃猴橫過老牛來
因何人口依然在
衫無束帶亦整齊
卻道此人被國害
- 〔隱喻〕 金完顏亮
- 第 23 圖 〔圖說〕 東有紅電上有一輪紅日一猿三指
- 〔詩〕 真金胡人逆犬道
天子聞知拍手箇
皆言笑中暗藏刀
不覺金刀暗中到
- 〔隱喻〕 元太祖
- 第 24 圖 〔圖說〕 一屋將倒一人投柱領之有拱斗
- 〔詩〕 結橫_斗當柱舊基
舍垣推倒構新基
正是榜招柱石時
風雲際會免傾危
- 〔隱喻〕 宋孟拱
- 第 25 圖 〔詩〕 謾道胡人莫顛狂
賊人正在耳邊傍
盡忠盡節人不識
一日成龍直上天
- 〔隱喻〕 元

- 第 26 圖〔圖說〕 樹木上一曲尺量
〔詩〕 枝枝葉葉萬重光
晃晃烺烺照十方
江中岸上光明起
其中釋子是真王
〔隱喻〕 明太祖朱元璋
- 第 27 圖〔圖說〕 黃牛背上有一綠頭鴨
〔詩〕 寅卯年來方睡覺
惺惺起來登天道
騰身直上八州珠
六合乾坤如電掃
- 第 28 圖〔圖說〕 一水波岸上有二死人一甲士一短衣
〔詩〕 干戈未息兵戈起
將敗軍中未棄關
但聞水源流向北
斯民不復到長安
- 第 29 圖〔圖說〕 一枯樹倒懸一枝
〔詩〕 方知太歲在何處
青龍變化白毛兔
天至東北木中枯
此_畫換子家中土
- 第 30 圖〔圖說〕 一赤衣帝子執圭坐殿
〔詩〕 金人垂拱在天堂
造化自然無低昂
堯舜無為難可比
貢獻金珠定四方
- 第 31 圖〔圖說〕 一人頭戴金冠身穿綠袍窄袖死路中
〔詩〕 一身非男亦非女
身穿龍袍挾明主
六月騎驢遊上都

- 分肢改體鬼神悲
- 第 32 圖〔圖說〕 一軍人帶甲伏劍邊逐二人一猴舒三指
〔詩〕 二十鼠子~~人~~人倫
人無左手信無言
更有澤縣秦叔寶
自然天使作中興
- 第 33 圖〔圖說〕 一戟撥刀在地
〔詩〕 家中門北又門東
但知天下兵洪洪
要得狐狸歸巢穴
直待蠶老與空桑
- 第 34 圖〔圖說〕 赤蛇昂頭而走
〔詩〕 朝廷原有龍兒在
鱗角生時方見大
中元天子又乘蛇
始覺環區賀交泰
- 第 35 圖〔圖說〕 一個金甲將軍橫死一人帶甲伏劍大怒
〔詩〕 身著霞光五彩衣
兒子無情又作狂
未能昂蹈三叉路
不覺將身自滅亡
- 第 36 圖〔圖說〕 一金鳳五彩在雲中立
〔詩〕 八方大聖盡稱臣
稽首碩心佐大君
天鼓自鳴神鬼伏
騰身舉足履君王
- 第 37 圖〔圖說〕 一鎗一弓一劍胡牽一犬
〔詩〕 此地生身在翼州
開口張弓在左邊
自知乾坤穆穆順

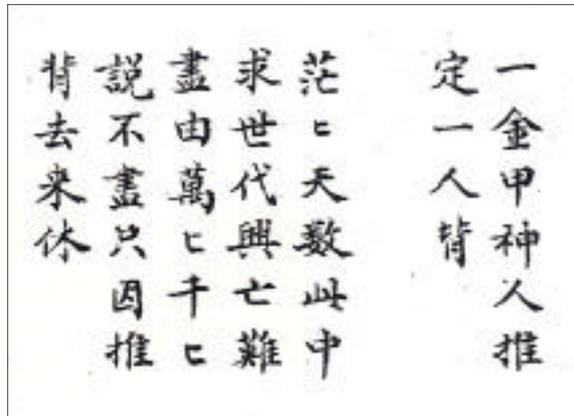
- 第 38 圖〔圖說〕 敢將大鏡照心懸
赤旗十二面
〔詩〕 七星旗捧真天子
分明火入耳邊起
殺盡三山牛出言
身騎白馬軍中止
- 第 39 圖〔圖說〕 一女子抱琵琶二面刀又一兔
〔詩〕 西方女子琵琶仙
皎皎衣裳百萬錢
此時得道歸朝帝
闔端君王百萬年
- 第 40 圖〔圖說〕 一大人一小兒俱戴烏帽頭穿紫袍玉帶
〔詩〕 黑兔走入青龍穴
欲盡不盡不可說
惟有外邊根上樹
三十年前子萬結
- 第 41 圖〔圖說〕 一人著甲立手執大斧
〔詩〕 如入雞群忘羊群
樹上枝葉又逢春
春中年候冷如水
不識真主火裡人
- 第 42 圖〔圖說〕 一長大人戴黑頭著紅袍警兩拳作怒
〔詩〕 有一長大人身帶弓
口言我是白頭翁
軍中門 伏金劍
每見深晨入帝宮
- 第 43 圖〔圖說〕 一小兒頭上青葉樹挽弓前射番人
〔詩〕 此日須破雲頭綻
日月龍兒水北現
卻被西山神鬼知

- 十八胡兒共胡戰
 第 44 圖〔圖說〕 一王服而上兩口
 〔詩〕 戰罷胡兒卻入秦
 并分趙國無一門
 此人不用秦兵馬
 除悄門數問主人
- 第 45 圖〔圖說〕 一官騎馬 綠袍馬前各人執刀
 〔詩〕 顏色開花結子先
 天子孩兒各少年
 且問此王何日到
 復要寰樞永念安
- 第 46 圖〔圖說〕 江中逆浪沉二隻二人放火燒一堆土
 〔詩〕 兩江擊鼓鬧喧天
 藩王無頭柱弄權
 虎兔交凶龍作惡
 直遇金蛇姑定眠
- 第 47 圖〔圖說〕 一白衣老人烏紗巾柱杖大步
 〔詩〕 此家千里生家赫赫
 木欄塞門災害不少
 夫婦殺盡婦人砂倒
 若要太平直待彭老
- 或數〔圖說〕 一白衣土地手執釋杖而走
 〔詩〕 西山犬吠東海人鬧
 弓箭不施槍刀不要
 地轉千尋坐家赫笑
 若要太平直待彭老
- 第 48 圖〔圖說〕 一河內相對肆箇氈帳左右各捲旗
 〔詩〕 西山犬吠數千聲
 東海人亡鬧萬層
 運動長弓千里外

- 金刀出水盡垂名
- 或數〔圖說〕 河內四衣架岸上二軍 紅相對
- 〔詩〕 西山犬吠東海人
昇運三家達帝宸
家家婦人無活計
丈夫盡格入河津
- 第 49 圖〔圖說〕 日月函山官人列位殺人山後人執刀斧直來
- 〔詩〕 高山頂上石不生
兩暗雲遮不見月
山海茫茫不見日
人人執斧剖棺木
- 第 50 圖〔圖說〕 犬逐豬下水驚走路上老鼠
- 〔詩〕 萬里燈光夜照天
南風半反似風煙
西山東落各一土
馬啼無足泊胡山
- 第 51 圖〔圖說〕 二人牽子渡河
- 〔詩〕 江南江北人面鬚
金生向日見長州
借問當年金馬起
路斷人行草木枯
- 第 52 圖〔圖說〕 白蛇纏馬足一黑羊驚走
- 〔詩〕 北馬南飛六月天
生民離落草中眠
四維木易爭秦楚
越水吳江流血船
- 第 53 圖〔圖說〕 樹下雞猴相鬥和尚執釋杖擊之
- 〔詩〕 山海兵戈鬧海天
十道人家九斷煙
九百花開存八九

- 二人一卜鬼神冤
 第 54 圖〔圖說〕 一人執白旗一人執金圈背面而舞
 〔詩〕 虎兔逢人相鬥害
 龍蛇過水便交爭
 雞猿入水無人救
 直待兵銷見太平
- 一綻作三片
 第 55 圖〔圖說〕 坐家哭盡兒和女
 〔詩〕 殺盡山家見明主
 爛火將來殺地門
 災害坐死尸還起
- 三小峰下有水分四派
 第 56 圖〔圖說〕 此皆兵亂知多少
 〔詩〕 五皇三帝分卑土
 憂國憂家少人民
 直待人亡萬古老
- 馬一匹頭上生霞光八道
 第 57 圖〔圖說〕 拾得白牛七百七
 〔詩〕 十三年前失悄一
 扣門不應山下缺
 早向長安去求乞
- 一僧純黃坐圓光中
 第 58 圖〔圖說〕 合掌乞得一男女
 〔詩〕 二人共掌三十五
 何公三次問前程
 東邑之中有棄王
- 一人 青戴雨笠黃牛背上履
 第 59 圖〔圖說〕 黃牛換得赤羊來
 〔詩〕 因何人口依然在
 衣無束帶也整齊

- 第 60 圖〔圖說〕 一河內五人逆浪行水中身著五色
〔詩〕 數人逆至水中津
早登雲路莫戍然
家家婦女無活計
丈夫只在水中行
- 第 61 圖〔圖說〕 一金甲神人推定一人背
〔詩〕 茫茫天數此中求
世代興亡難盡由
萬萬千千說不盡
只因推背去來休
(圖版九)



(局部)

圖版九：吳氏藏本第 61 圖

解說：書前題：「舉目遠懷」、「寫於開天樓之西窗揮印星架坡古有賢書在已卯仲春之月」書後題：「雲影心懸」。附：手抄「劉伯溫先生算定讖語未來之事」、「漢武卿侯諸葛孔明算定題」詩一首。每首詩前有圖說，有些畫

中寫一人名，隱喻該人。如第一圖中寫「黃巢」，表示此圖隱喻「黃巢」。上詩下圖，不記頁碼。該書用洋紙印刷，依中國古書線裝裝釘。序言中提到在新加坡揮印，己卯應是 1879 或 1939 年。第 42 圖詩第一行為 8 字，第 47 圖詩為八言詩兩首、第 48 圖詩為七言兩首。

吳氏藏書 (Go Collection) 原為印尼華僑吳氏所藏，據新加坡東亞政治經濟研究所主席王廣武教授 1996 年 5 月 13 日來本圖書館參觀時表示：80 年代他聽說吳氏家人要賣該批藏書，新加坡大學圖書館沒有經費購買，他回澳洲想請澳洲的大學購買，後來聽說該批藏書已被萊頓漢學院購得。

吳氏藏書多為清代閩刻本線裝書。由於以前多注重收藏中央地方的刻本圖書，對「南方域外」的閩刻本不重視，因此更顯得吳氏藏書的稀有與珍貴。

該藏書共收中文線裝書 273 種，可惜由於圖書館人手不足，至今尚未編目。現有一學生正在整理編目，希望不久將來，可以編目完畢。

鈐印、收藏：「南坪 建謨號 黃讚榮」陽文朱長方，「建謨榮記」陽文雙鈞朱方。該二印應為書商印記。

Three Copies of *Tui Bei Tu* Collected in the Sinological Institute Library at Leiden University, The Netherlands

JoyceYung-tzu Wu

Abstract

It is said that *Tui Bei Tu* 《推背圖》 was written and illustrated by two prophets of the Tang Dynasty (618-906), Li Chunfeng 李淳風 and Yuan Tiangang 袁天綱. The pictures were drawn by Yuan, and the poems were written by Li. In the last illustration of the book (i.e. no. 60), Yuan is seen to be pushing Li's back. Appended to each picture is a poem forecasting the fate of future generations in terms of prosperity and adversity. The poems are equivocal and ambiguous in meaning. The book was banned since the beginning of the Song Dynasty (960-1278). *Tui Bei Tu* was transmitted orally and copied by hand. That is why almost of the copies differ from each other. This paper introduces the three copies of the *Tui Bei Tu* which are in the collection of the Sinological Institute Library, Leiden University.

Keywords (關鍵詞): *Tui Bei Tu* ; Prophecy ; The Sinological Institute Library at Leiden University, The Netherlands

推背圖 ; 預言 ; 荷蘭萊頓大學漢學研究院圖書館

Joyce Yung-tzu Wu : Librarian, The Sinological Institute Library at Leiden University, The Netherlands; E-mail: j.y.t.wu@let.leidenuniv.nl